No 90

TIRÉ À PART • SEPARATE SECTION

Maritime Magazine

www.maritimemag.com

CETA INVIGORATES NORTH ATLANTIC TRADE WITH CANADA

L'AECG DYNAMISE LE COMMERCE NORD-ATLANTIQUE AVEC LE CANADA

QSL 40 1978-2018

QSL widely broadening its continental footprint

QSL élargit considérablement son empreinte continentale

Expanding exports

Agri-food / denrées agroalimentaires

Exportations en hausse

8,95 $

90

7 71766 85866 1

Port payé à Québec. Envoi de poste-publications - Convention nº 40046923 - Adresse de retour: 3095, rue Saint-Laurent, Lévis, Québec, Canada G6V 3W6

CHARTING A COURSE ON THE

SEAS OF THE WORLD

Lloyd's List
Americas Awards | 2018
Maritime Intelligence | informa

Company of the Year

WINNER

PASSENGER MARITIME TRANSPORTATION ▪ GENERAL CARGO AND LIQUID BULK MARITIME TRANSPORTATION, COASTAL AND INTERNATIONAL SHIPOWNERS, CHARTERERS, BROKERS AND AGENTS ▪ RENTAL AND OPERATION OF CRANES AND HEAVY MACHINERY INTERMODAL TRANSHIPMENT ▪ ROAD TRANSPORTATION

DESGAGNÉS

ALLIANCE VERTE GREEN MARINE CERTIFIÉ/CERTIFIED

desgagnes.com
info@desgagnes.com
418-692-1000

BUILDING CONNECTIONS WHEREVER WE GO.
CP prides itself on building partnerships. We work with our customers, wherever they are, to identify their needs and help meet their objectives, while providing the best service along the way. CP is your full supply-chain solution provider that gets your goods to where they need to be.
Learn more at cpr.ca
CP

QSL 40

QSL widely broadening its continental footprint

QSL élargit considérablement son empreinte continentale

Leo Ryan

QSL

Très souvent, les grands rêves ont de petits commencements. C'est ainsi qu'un jour, en 1978, un jeune commis à l'expédition travaillant sur les quais de Québec, Denis Dupuis, lance une nouvelle entreprise avec peu de ressources mais beaucoup de détermination. Lorsque Compagnie d'arrimage de Québec Ltée (QSL) a été créée il y a quatre décennies, on raconte qu'on pouvait compter les membres de son personnel sur les doigts d'une seule main.

Entraîné par l'esprit d'entreprise, la passion et l'énergie apparemment sans limite de Denis Dupuis, le groupe QSL est devenu au fil des ans un acteur majeur de l'industrie maritime non seulement dans l'est du Canada, mais aussi en Amérique du Nord. Pas moins de 1 300 employés, répartis dans 30 terminaux portuaires, traitent annuellement 22 millions de tonnes de vrac et de marchandises diverses. Bien que M. Dupuis demeure étroitement associé à l'entreprise à titre de président du conseil d'administration, une transition est survenue en janvier 2017 quand Robert Bellisle a été nommé président et chef de la direction. La solide expérience de M. Bellisle en gestion et en marketing lui permet non seulement d'être responsable des opérations quotidiennes, mais également d'orchestrer l'univers en expansion de QSL.

Very often, big dreams have small beginnings. So it was, one day in 1978, that a young shipping clerk, Denis Dupuis, working on the Québec docks launched a new venture with little resources but unshakeable determination. When Québec Stevedoring Co. Ltd.

Pierre Terrien

Robert Bellisle, President and CEO.

Robert Bellisle, président et chef de la direction.

The busy QSL terminal at Baie Comeau on the St. Lawrence River near the mouth of the Manicouagan River is part of an extensive QSL netwrork in Eastern Canada and the United States.

Le terminal très fréquenté de QSL à Baie-Comeau, sur le Saint-Laurent, près de l'embouchure de la rivière Manicouagan, fait partie d'un vaste réseau QSL couvrant l'Est du Canada et des États-Unis.

Le réseau de terminaux de QSL est réparti sur cinq provinces de l'est du Canada et sur deux États américains (Illinois et New York). La marque s'étend donc de St. John's jusqu'à Chicago et englobe un large éventail de services logistiques pour le déchargement, l'entreposage

(QSL) came into being four decades ago, the story goes that initially you could count the number of employees on the fingers of one hand.

Driven by Denis Dupuis's entrepreneurial spirit, passion and seemingly boundless energy, the QSL group

The strategically-located QSL America terminal at Iroquois Landing in the Port of Chicago is a major beachhead located in the heart of the vibrant U.S. Midwest market.

Stratégiquement situé à Iroquois Landing, dans le port de Chicago, le terminal QSL America est une tête de pont majeure au cœur du marché animé du Midwest américain.

QSL

et le rechargement des cargaisons de navires, camions et wagons.

Les terminaux de QSL traitent des cargaisons expédiées depuis et vers de nombreuses régions du monde, notamment l'Europe, l'Asie, l'Amérique latine, la Méditerranée, les Grands Lacs et l'Arctique canadien.

Depuis plus de 20 ans, la filiale Terminaux portuaires du Québec charge les approvisionnements pour les communautés nordiques via le terminal de Côte-Sainte-Catherine, près de Montréal. Du matériel spécialisé nécessaire à la construction des mines du Nord est chargé au Port de Bécancour, sur le Saint-Laurent. Récemment, les opérations à Bécancour ont beaucoup bénéficié des expéditions de composants vers deux nouvelles mines d'or que la compagnie Agnico Eagle exploite au Nunavut grâce à des investissements de plus d'un milliard de dollars. À l'anse au Foulon, les cargaisons conteneurisées de réapprovisionnement des mines de nickel sont traitées dans les installations de QSL.

D'autres activités liées au Nord comprennent la manutention en espace clos de concentrés de nickel au grand terminal vraquier de QSL à Beauport. Ces opérations incluent le déchargement des navires, l'entreposage intérieur et le transbordement sur des trains.

Québec, port numéro un de QSL

«Québec est indéniablement notre port numéro un, car il représente stratégiquement le dernier port en eau profonde avant les Grands Lacs avec son tirant d'eau de 15 mètres à marée basse», a déclaré M. Bellisle au cours d'une entrevue au siège social de Québec. «Nous jouons un rôle majeur pour toute cargaison qui traverse la Voie maritime du Saint-Laurent sur une base commerciale.»

has emerged through the years as a prominent marine industry player not only in Eastern Canada but in North America. About 1,300 employees located in 30 port terminals annually handle 22 million tons of bulk and break-bulk cargo. While Mr. Dupuis remains closely involved in the company as Chairman, a transition has, in effect, been taking place since January 2017's appointment of Robert Bellisle as President and CEO. Mr. Bellisle's strong management and marketing backgrounds not only equip him to be in charge of day-to-day operations, but also to be orchestrating QSL's expanding universe.

The terminal network is spread across five Eastern Canadian provinces and two U.S. states (Illinois and New York). The QSL brand, in effect, stretches from St. John's to Chicago and encompasses a wide array of logistical services for the unloading, storage and reloading of cargo from ships, trucks and railcars.

QSL terminals handle cargoes shipped to and from many parts of the world, including Europe, Asia, Latin America, the Mediterranean, the Great Lakes, and Canada's Arctic region.

For more than 20 years, subsidiary Québec Port Terminals has been loading supplies for northern communities via Côte-Sainte-Catherine's terminal near Montreal. Specialized equipment required for the construction of northern mines is loaded at the Port of Bécancour on the St. Lawrence River. Recently adding much business to the Bécancour operation has been project cargo components being shipped to two new gold mines being developed in Nunavut by Agnico Eagle through investments exceeding $1 billion. At the Anse au Foulon sector, containerized supply cargoes for nickel mines are handled at the QSL facilities.

GROUPE DESGAGNÉS

Congratulates

Québec Stevedoring Ltd.

FOR ITS 40TH ANNIVERSARY

DESGAGNÉS

info@desgagnes.com
desgagnes.com
418 692 1000

CERTIFIÉ ALLIANCE VERTE CERTIFIED GREEN MARINE

Au Port de Québec, QSL exploite des terminaux dans l'estuaire, à l'anse au Foulon et à Beauport. Le Port peut accueillir des vraquiers de fort tonnage, c'est-à-dire de plus de 150 000 TPL. Les grands transporteurs maritimes amènent leurs marchandises sèches en vrac au Port de Québec, où elles sont transbordées sur de plus petits navires canadiens et étrangers qui peuvent accéder à tous les Grands Lacs par les écluses et les chenaux de la Voie maritime.

M. Bellisle souligne que «QSL est l'entreprise la plus présente dans les zones portuaires industrielles du Québec – on la trouve dans 12 des 16 zones portuaires, et probablement plus l'an prochain».

Les cargaisons diverses, entre autres les cargaisons de projets, représentent une valeur ajoutée et prennent de l'importance dans les activités de la société. «Même si l'une de nos forces a toujours été la manutention des produits d'acier, rappelle M. Bellisle, notre principale activité demeure le transport en vrac: minerai de fer, sel, sucre, céréales, granules de bois, etc.»

En ce qui concerne les tendances mondiales dans les produits de base, M. Bellisle considère que «cette question est complexe. Prenons le cas des granules de bois: l'Europe en importait beaucoup de la côte ouest du Canada il n'y a pas si longtemps. Aujourd'hui, c'est l'Asie qui commence à le faire, tandis que les clients européens se tournent vers l'est du Canada pour s'approvisionner».

In other northern-related activities, there is the enclosed handling of nickel concentrates at QSL's major bulk terminal in Beauport. Included in these operations are the unloading of vessels, the indoor storage and reloading to rail.

Port of Québec 'flagship port'

"Québec is undeniably our flagship port, strategically representing the last deepwater port before the Great Lakes, with a draft of 15 meters at low tide." Mr. Bellisle said in an interview at the Québec City headquarters. "We play a major role in any cargo that goes through and out of the St. Lawrence Seaway on a commercial basis."

At the Port of Québec, QSL operates terminals in the Estuary, the aforementioned Anse au Foulon and Beauport sectors. The port has the capacity to handle Cape-size bulkers of more than 150,000 DWT. The large ocean carriers bring their dry bulk cargo to Québec for transshipment on the smaller Canadian and foreign-flag vessels that can access the entire Great Lakes through the Seaway locks and channels.

Mr. Bellisle noted that "QSL has the largest presence in the industrial port zones of Québec – 12 out of 16 port zones, with probably more in the next year or so."

QSL

The QSL terminal at Bécancour offers versatile outdoor and indoor storage facilities to receive dry bulk, steel, breakbulk and project cargoes.

Le terminal de QSL à Bécancour offre diverses installations de stockage extérieures et intérieures pour recevoir du vrac sec, de l'acier, des marchandises diverses et des cargaisons de projets spéciaux.

DELIVERING A HIGHER STANDARD

AU-DELÀ DES ATTENTES

Félicitations
pour votre 40e
anniversaire

QSL

FEDNAV

PARTNERSHIP

LES MEILLEURS EMPLOYEURS POUR LES JEUNES CANADIENS 2018

AUT/HWY H2O

CERTIFIÉ ALLIANCE VERTE CERTIFIED GREEN MARINE

www.fednav.com

QSL

For more than 20 years, subsidiary Québec Port Terminals has been loading supplies for northern communities via the Côte-Sainte-Catherine terminal near Montreal.

Depuis plus de 20 ans, la filiale Terminaux Portuaires du Québec dessert les communautés nordiques à partir du terminal Côte-Sainte-Catherine, près de Montréal.

QSL 40 ANS D'EXPERTISE

Le Port de Québec tient à souligner le 40e anniversaire de QSL, qui représente autant d'années de précieux partenariat. Nous sommes fiers de compter sur cet allié aux racines québécoises, aujourd'hui reconnu mondialement dans l'industrie de la logistique maritime.

QSL *40 YEARS OF EXPERTISE*

The Port de Québec is pleased to mark QSL's 40th anniversary, which represents as many years of valuable partnership. We are proud to count on this ally with Quebec roots, now recognized all over the world in the industry of maritime logistics.

• PORTQUEBEC.CA

PORT QUÉBEC

«La saison 2018 présente une forte hausse des volumes transportés car la demande asiatique continue d'influer sur les tendances du marché, indique Geoff Lemont, vice-président, Ventes et marketing, Division du vrac. Nous voyons des exportations de boulettes de fer provenant de mines du Minnesota et des importations considérables de fines frittées de fer du Brésil utilisées dans les hauts fourneaux. Il y a eu aussi beaucoup d'importations de sel après l'épuisement des stocks causé par l'hiver rigoureux de l'an dernier.»

Croissance à deux chiffres des activités

Déjà, souligne M. Bellisle, «les activités de QSL ont passablement progressé depuis deux ans, affichant une croissance composée à deux chiffres. Notre stratégie a porté des fruits.

«Au fur et à mesure de la reprise des marchés, nous avons maintenu et même élargi notre part de marché. J'attribue cela à notre empreinte unique et à nos modèles commerciaux novateurs – en particulier au fait de lier notre ingénierie à notre marketing. Quand nous proposons des services à des clients, nous n'offrons pas uniquement des solutions de simple manutention, mais des solutions logistiques complètes.»

Devant la situation générale, M. Bellisle se dit encouragé. «Nous constatons une confiance dans les investissements. Et il y a des capitaux pour soutenir cette confiance.

Breakbulk, including project cargo, is taking on added value and growth in the company's operations. "Although one of our traditional strengths lies in the handling of steel products," remarks Mr. Bellisle, "the lion's share of our business remains in bulk – commodities like iron ore, salt, sugar, grain, wood pellets, etc ."

Regarding commodity trends on global markets, Mr. Bellisle considers "this is a complex question. If you just take wood pellets right now, Asia has started to draw on the West Coast of Canada. Prior to that, the West Coast was shipping a good portion to Europe. Today, users in Europe are looking to Eastern Canada for supplies."

The 2018 shipping season has been showing a surge in volumes, with Asian demand continuing to impact on market trends, observed Geoff Lemont, VP Sales and Marketing- Bulk Division. "We are seeing iron pellets from mines in Minnesota being exported and big quantities of imports coming in of iron sinter fines from Brazil used in blast furnaces. A lot of import salt has also been coming in after inventories were depleted from last year's harsh winter."

Double-digit business growth

Already, indicates Mr. Bellisle, "QSL business has expanded pretty significantly over the last two years, with compound growth in the double digits. Our strategy has paid off.

QSL

A facility at Belledune, New Brunswick is one of four terminal operations falling under the umbrella of subsidiary Eastern Canada Stevedoring. The port handles some 2 million tonnes annually of dry bulk, breakbulk and project cargo.

Le port de Belledune, au Nouveau-Brunswick, est l'un des quatre terminaux qui relèvent de la filiale Arrimage de l'Est du Canada. Le port manutentionne chaque année environ 2 millions de tonnes de vrac sec, de marchandises diverses et de cargaisons de projet.

Cela augure très bien. Tout le monde recherche la croissance, en particulier dans le secteur maritime.

«Du côté canadien, nous voyons des investissements, de la croissance et de nouveaux navires garnissant les flottes. Les terminaux portuaires songent à s'agrandir. On est très positifs vis-à-vis de l'industrie dans son ensemble, même au gouvernement.

«Dans ce contexte, poursuit M. Bellisle, nous essayons de rester fidèles à notre identité d'entreprise privée en suivant les principes directeurs définis par le fondateur. Le premier est de servir nos clients en faisant partie du processus de solution.

«À partir de là, toutes nos valeurs d'entreprise entrent en jeu – notamment des éléments comme la santé et la sécurité, le respect de l'environnement et même le plaisir de travailler. En pleine période de croissance, nous tenons à rester fidèles à ces valeurs fondamentales.»

Le développement durable, une valeur fondamentale

Le développement durable, souligne M. Bellisle, est une valeur essentielle pour QSL. «Si vous voulez être un opérateur de terminaux de vrac en 2018 et dans les années à venir, cela doit être une priorité pour vous. Nous examinons constamment nos processus pour voir ce qui peut être amélioré au point de vue écologique.»

À cet égard, QSL a déjà obtenu la certification environnementale Alliance verte pour ses principaux terminaux et s'est engagée à compléter ce processus pour l'ensemble de son réseau d'ici 2019.

"As the markets have picked up, we have maintained and enlarged our market share. I attribute this to our unique footprint and innovative business models – especially having our engineering linked to our marketing. When approaching customers, we are not offering just pure stevedoring but comprehensive logistics solutions."

Looking at the overall picture, Mr. Bellisle is encouraged. "We are seeing confidence in investments. And there is the capital to back the confidence in investments. That bodes extremely well. Everyone is looking for growth, especially in the maritime industry.

"On the Canadian side, we have seen investments, growth, and new ships entering fleets. Port terminals are looking at expansion. There is a lot of positivism around the industry as a whole, and even by government."

"Within this context," continued Mr. Bellisle, "we try to stay in tune with the DNA of the privately-owned company through the guiding principles set by the founder. The first is to service our customers and being part of the solution process.

"From there, all of our corporate values come into play – especially things like health and safety, being respectful of the environment, and even having fun at work. As we grow, we want to remain in step with those core values."

Core value of sustainable development

Sustainable development, Mr. Bellisle stressed, is a key value for QSL. "If you want to be a bulk terminal ope-

Un symbole éloquent de la solide philosophie écologique de QSL a été son investissement de 15 millions de dollars dans la création d'un système de traitement des eaux de ruissellement à Beauport, dont le concept est considéré comme unique. Ce système capte toutes les eaux produites par le terminal dans les zones de travail, d'entreposage et de circulation. L'an dernier, quelque 300 millions de litres d'eau ont été traités par le système avant d'être déversés dans le fleuve Saint-Laurent, conformément aux normes de protection de l'eau d'Environnement Canada.

Mettant en contexte cette initiative remarquable, M. Bellisle a utilisé ces mots évocateurs: «Nous exploitons un grand terminal en vrac dans une ville du patrimoine mondial de l'UNESCO – cela implique une grande responsabilité.»

Tendance accrue vers les grands projets

Cette année par ailleurs, vu l'élargissement de ses horizons et le rôle crucial joué par l'intermodalité dans le transport de cargaisons de projets, QSL a conclu une alliance stratégique avec le Groupe Robert et avec Express Mondor. L'entente vise à créer l'un des plus importants consortiums de transport lourd et surdimensionné de l'est du Canada. L'intégration verticale confère à la nouvelle entité, Mondor-Watson, une agilité et une efficacité accrues. Les clients ciblés se trouvent tant aux États-Unis qu'au Canada.

«De plus en plus de grands projets sont annoncés dans diverses provinces», déclare M. Bellisle, soulignant la décision prise à la fin d'août par le gouvernement du Québec d'investir dans le projet de Métaux BlackRock au Saguenay.»

Le gouvernement québécois fournit une aide financière totale de 185 millions de dollars à Métaux BlackRock

rator in 2018 and in the future, this has to be in the forefront of your thinking. We constantly review processes to see what can be improved from a 'green' standpoint."

In this connection, QSL has already obtained Green Marine environmental certification for its major terminals and has committed to complete this process for its entire network by 2019.

Symbolizing, in striking fashion, QSL's strong green philosophy has been its investment of about $15 million in creating a runoff water treatment system in Beauport believed to be unique in concept. It captures all waters generated by the terminal in the working, storage and traffic areas. Last year, an estimated 300 million liters of water were treated by the system and discharged into the St. Lawrence River in keeping with Environment Canada water protection standards.

Putting this special, substantial undertaking in context, Mr. Bellisle used these evocative words: "We are operating a big bulk terminal in a UNESCO-recognized heritage city – that carries with it a great responsibility."

Rising thrust into large projects

Meanwhile, reflecting a broadening of its horizons and underlining intermodality's crucial role in project cargo moves, QSL earlier this year struck a strategic alliance with Groupe Robert and Express Mondor. The agreement is aimed at creating one of the largest heavy-hauling and over-sized transportation consortiums in Eastern Canada. The vertical integration endows the new entity, Mondor-Watson, with enhanced agility and effectiveness. Targeted are customers in the United States as well as Canada.

QSL

QSL developed a runoff water treatment system at Beauport believed to be unique in concept.

QSL a développé à Beauport un système de traitement des eaux de ruissellement dont le concept est semble-il unique.

Steel beams being delivered for the new Champlain Bridge under construction – a project cargo operation confided to the Watson-Sycamore heavy hauling and oversized transportation enterprise in which QSL is now co-owner.

Des poutres d'acier sont livrées pour la construction du nouveau pont Champlain – un projet de transport lourd et surdimensionné confié à Watson-Sycamore, une entreprise dont QSL est maintenant co-propriétaire.

QSL

pour aider à la construction d'une mine à ciel ouvert de fer, de vanadium et de titane près de Chibougamau, dans le nord du Québec. De plus, le gouvernement provincial verse 63 millions de dollars à Développements Port Saguenay (filiale de l'Administration portuaire du Saguenay) pour assurer le développement des infrastructures énergétiques requises dans le Port de Grande-Anse.

La somme de près de 1,2 milliard de dollars nécessaire au projet étant presque entièrement réunie, la construction devrait débuter aussitôt l'autorisation environnementale règlementaire obtenue. Pour le terminal de QSL à Grande-Anse, le projet pourrait se traduire par un trafic supplémentaire de plusieurs centaines de milliers de tonnes par année.

«Tous ces projets entrainent un besoin de transport spécialisé, de dire M. Bellisle. Souvent, les composants

"More and more large projects are being announced in various provinces," said Mr. Bellisle, immediately singling out the decision in late August of the Québec government "to pour money into the BlackRock project in Saguenay."

The Québec government is providing a total of $185 million in financial assistance to BlackRock Metals to support the construction of an iron, vanadium and titanium open pit mine near Chibougamau in Northern Québec. In addition, the provincial government is providing funding of $63 million to Développements Port Saguenay (a subsidiary of the Saguenay Port Authority) to ensure the development of the necessary energy infrastructures in the port's Grande Anse sector.

With the total project funding of $1.2 billion nearing completion, construction is expected to swing rapidly into action following regulatory environmental authorization.

BANQUE NATIONALE | NATIONAL BANK

Réalisons vos idées[MC] | Powering your ideas[TM]

40 ANS YEARS

Fière de célébrer le 40e anniversaire de QSL.

Proud to celebrate the 40th anniversary of QSL.

bnc.ca

[MC] RÉALISONS VOS IDÉES est une marque de commerce de la Banque Nationale du Canada. / [TM] POWERING YOUR IDEAS is a trademark of National Bank of Canada.

sont fabriqués à l'étranger, ce qui fait appel à la grande capacité du transport maritime. Il était donc logique de réduire les risques liés au positionnement logistique de ces projets.»

Horizons futurs

Interrogé par *Maritime Magazine* sur l'éventualité de nouveaux partenariats ou d'agrandissements de terminaux, M. Bellisle indique, sans entrer dans les détails: «Nous étudions certaines possibilités de croissance des deux côtés de la frontière. Nous avons les capitaux qu'il faut pour franchir les prochaines étapes.»

Quel intérêt suscite le projet de terminal pour conteneurs à Beauport annoncé en décembre dernier par Mario Girard, président et chef de la direction de l'Administration portuaire de Québec?

M. Bellisle répond avec prudence, rappelant d'abord que divers projets existent déjà à Montréal, à Halifax, à Sydney et dans le détroit de Canso, projets qui visent le même segment de marché. «Le facteur de risque doit être correctement évalué.»

La connaissance des milieux locaux que possède QSL peut offrir «un avantage potentiel, selon M. Bellisle, mais nous nous contentons pour l'instant d'observer. Ce doit être le bon moment, le bon endroit et la bonne occasion pour l'entreprise».

«Des projets sont encore dans l'air, conclut M. Bellisle, et nous ne pouvons écarter aucune possibilité.»

For the QSL terminal at Grande Anse in Saguenay, the project could translate into new business of several hundred thousand tons a year.

"With all these projects, there's a need for specialized transport, " said Mr. Bellisle. "Many times, the components are manufactured overseas and this brings in the maritime transport dimension. So it has been a logical fit to de-risk the logistical positioning of these projects."

Future horizons

Asked by *Maritime Magazine* if any new partnerships or terminal expansions are on the radar screen, Mr. Bellisle indicated, without going into details: "We are looking at growth opportunities on both sides of the border. We have the capital to make the next steps."

Any interest in the container terminal project in the Beauport sector announced last December by Mario Girard, President and CEO of the Québec Port Authority?

In responding, Mr. Bellisle expressed himself cautiously, noting first of all that there are various projects in Montreal, Halifax, Sydney and the Strait of Canso catering to the same market segment. "The risk factor has to be properly assessed."

While QSL's local knowledge could offer "a potential advantage," Mr. Bellisle stated: "For the moment, we are content to watch the landscape. It has to be the right time, right place and right opportunity for the company."

"Things are still up in the air," Mr. Bellisle concluded, but we cannot dismiss the possibility."

40
ans de passion,
un héritage pour les générations futures
years of passion
for tomorrow's generations
photo : Dany Manning
QSL 40
LA RÉUSSITE SUR MESURE
TAILOR-MADE SUCCESS
SÉCURITÉ
SAFETY
SANTÉ ET SÉCURITÉ :
POUR NOS GENS, PAR NOS GENS.
HEALTH AND SAFETY:
FOR OUR PEOPLE, BY OUR PEOPLE.
CERTIFIÉ • ALLIANCE VERTE • CERTIFIED
GREEN MARINE • CERTIFIED
qsl.com
+1 418-522-4701

Special message from Denis Dupuis, Founder and Chairman

Message spécial de Denis Dupuis, fondateur et président du conseil

«QSL célèbre son 40e anniversaire cette année. Quand je pense au passé, je vois que notre histoire a été un tremplin vers un avenir passionnant. QSL est née du désir ardent de réunir des amis et des partenaires commerciaux pour offrir des services sur mesure et des solutions pragmatiques à nos clients. La confiance acquise au fil des ans avec les transporteurs, producteurs, expéditeurs, réceptionnaires et courtiers repose sur une combinaison de main-d'œuvre qualifiée, de matériel novateur et d'une équipe de gestion expérimentée. Notre culture de résolution de problèmes alimente notre souci constant de dépasser les attentes et de nous associer aux meilleurs pour y arriver. Nous sommes fiers des nombreuses alliances stratégiques établies au fil des ans, y compris de notre toute récente association avec deux leaders de l'industrie du transport, pour créer l'un des plus importants consortiums de transport lourd et de transport surdimensionné dans l'est du Canada.

«Depuis quatre décennies, nous avons la chance d'exercer nos activités dans cet environnement captivant, et nous croyons que ce privilège entraîne de grandes responsabilités. Notre approche doit être sensée et souple. Nos pratiques, impeccables. Nous ne pouvons pas nous contenter d'être juste corrects: nous devons être les meilleurs et nous efforcer constamment d'exceller pour offrir aux générations futures un héritage dont nous pourrons être fiers.»

"QSL is celebrating its 40th Anniversary this year. When I look at the past, I see our history as a stepping stone to an exciting future. QSL was created from the eagerness to unite friends and business partners in order to offer tailored services and pragmatic solutions to our clients. The trust earned over the years with carriers, producers, shippers, receivers, and brokers is based on a combination of qualified labour, innovative equipment, and an experienced management team. Our problem-solving culture fuels our ongoing desire to exceed expectations and partner with the bests to do so. We are proud of the many strategic alliances built over the years, including our most recent association with two transport industry leaders to create one of the largest heavy hauling and oversized transportation consortiums in Eastern Canada.

For four decades now, we've had the chance to operate in this captivating environment and we believe great responsibilities come with this privilege. Our approach must be sensitive and agile. Our practices, impeccable. We can't just do it right, we have to be the best and constantly strive to excel in order to offer the next generations a legacy to be proud of."

Full Seaway Depth...

On the north shore of Lake Ontario

Port Oshawa
Lake Ontario

- Heavy lifts
- Project cargoes
- Bulk handling
- Transit shed
- Industrial land for port related industries
- Acres for open storage
- Bonded warehousing
- Equipment to suit all needs
- Direct access to Highway 401

One call provides full service, including

- stevedoring
- storage
- distribution and
- inland transportation

Rail Spur and Dimensional Move Track

President and CEO
Oshawa Port Authority
Tel. : **(905) 576-0400**
Fax : (905) 576-5701

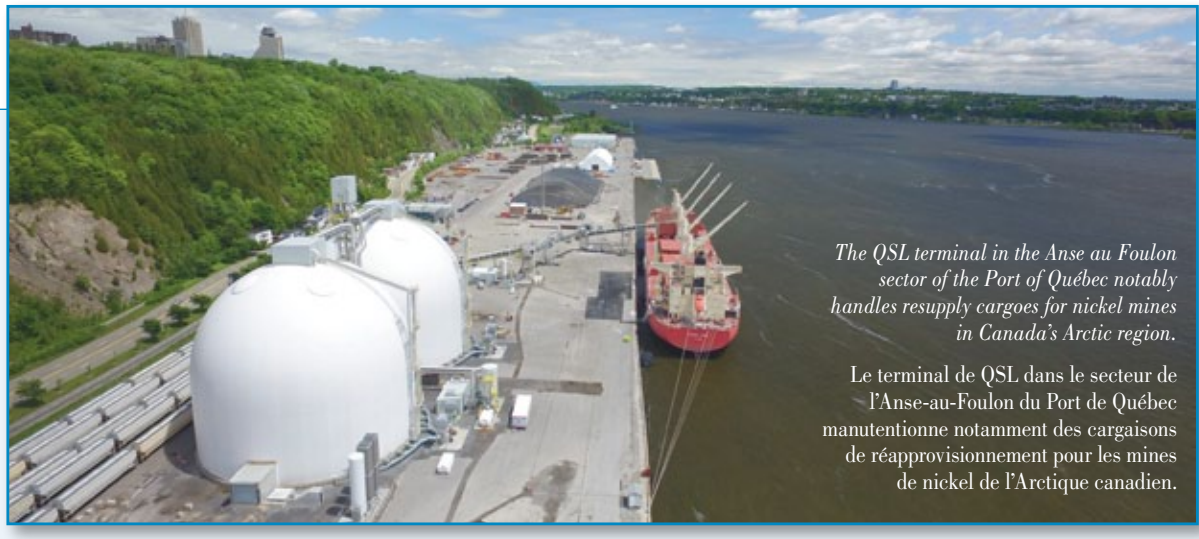
Terminal Manager
Oshawa Stevedoring Inc.
Tel. : **(905) 728-9299**
Fax : (905) 728-7898

Canada

AUT/HWY H_2O

GREEN MARINE

www.oshawaportauthority.ca



The QSL terminal in the Anse au Foulon sector of the Port of Québec notably handles resupply cargoes for nickel mines in Canada's Arctic region.

Le terminal de QSL dans le secteur de l'Anse-au-Foulon du Port de Québec manutentionne notamment des cargaisons de réapprovisionnement pour les mines de nickel de l'Arctique canadien.

QSL

FAITS SAILLANTS

- Denis Dupuis est le fondateur et président du conseil de la société privée QSL, créée en 1978 et établie dans le Port de Québec, sur le fleuve Saint-Laurent.
- La société est aujourd'hui une entreprise de manutention de marchandises diverses et un exploitant de terminal de classe mondiale, traitant chaque année 22 millions de tonnes de vrac et de marchandises diverses dans l'est du Canada et aux États-Unis.
- De taille relativement modeste à ses débuts, l'entreprise s'est développée au point qu'elle compte aujourd'hui pas moins de 1 300 employés répartis dans 30 terminaux maritimes, où plus de 1 200 navires sont chargés et déchargés chaque année.
- Son réseau de terminaux couvre cinq provinces canadiennes et deux États américains (New York et Illinois).
- Avec un réseau allant de St. John's à Chicago, QSL fournit à ses clients des solutions sur mesure grâce à des méthodes de manutention innovantes et à une attention minutieuse aux cargaisons.
- QSL offre à sa clientèle une vaste gamme de services logistiques pour le déchargement, le stockage et le rechargement des cargaisons de navires, de camions et de wagons.
- Au cours des quatre dernières décennies, QSL a établi une tradition d'excellence pour la manutention efficace d'une grande variété de produits tels que le vrac sec, les produits d'acier, les produits forestiers, les marchandi-ses diverses et les cargaisons liées à des projets.
- Robert Bellisle est président et chef de la direction de la société depuis janvier 2017. Les autres membres de l'équipe de la haute direction comprennent Alphonse Bélanger, vice-président exécutif; Dominic Picard, vice-président et chef, Direction financière et informatique; Geoff Lemont, vice-président, Division des ventes et du marketing du vrac; Stéphan Hamel, vice-président et chef des opérations; Ivan Boileau, vice-président, Projets spéciaux; Jean Gaudreau, directeur, Affaires juridiques; Nathalie Rousseau, directrice principale, Ressources humaines; et Claudine Couture-Trudel, directrice principale, Stratégie et communications.
- À la tête des filiales externes se trouvent Bruce Graham, vice-président de Great Lakes Stevedoring, Donald Roy, président d'Arrimage de l'Est, Stephen Mosher, vice-président de NASCO et Venkat Saranadhi, vice-président, Services aux manufacturiers, QSL America.

KEY FACTS

- **Denis Dupuis is Founder and Chairman of privately-owned QSL, created in 1978 and headquartered on Québec City's St. Lawrence River harbourfront.**
- **The company has emerged as a world class stevedore and terminal operator, handling about 22 million tonnes annually of bulk and break-bulk cargo in Eastern Canada and the United States.**
- **From a fledgling operation based in Quebec City, it has grown into an enterprise of some 1,300 employees located in 30 maritime terminals where more than 1,200 vessels are loaded and unloaded annually.**
- **The terminal network covers five Canadian provinces and two U.S. states (New York and Illinois).**
- **With a network stretching from St. John's to Chicago, QSL provides its customers with tailor-made solutions through innovative handling methods and meticulous cargo care.**
- **QSL offers its clientele an extensive array of logistical services for the unloading, storage and reloading of cargo from ships, trucks and railcars.**
- **Over the course of four decades, QSL has established a tradition of excellence for the efficient handling of a large variety of commodities such as dry bulk, steel products, forest products, breakbulk and project cargoes.**
- **On the senior management team, Robert Bellisle has been President and CEO since January 2017. Other members include Alphonse Bélanger, Executive Vice-President; Dominic Picard, VP and Chief Financial and IT Officer; Geoff Lemont, VP Sales and Marketing Bulk Division; Stéphan Hamel, VP and Chief Operating Officer; Ivan Boileau, Vice-president, Special projects; Jean Gaudreau, Director, Legal Affairs; Nathalie Rousseau, Senior Director, Human Ressources; and Claudine Couture-Trudel, Senior Director, Strategy and Communications.**
- **At the helm of external subsidiaries are Bruce Graham, VP Great Lakes Stevedoring, Donald Roy, President of Eastern Stevedoring, Stephen Mosher, VP NASCO, and Venkat Saranadhi, VP Mill Services of QSL America.**

QSL founder Denis Dupuis is flanked by Executive VP Alphonse Bélanger, who has been a key member of the corporate term for many years.

Le fondateur de QSL, Denis Dupuis, est accompagné du vice-président exécutif, Alphonse Bélanger, un membre clé de la société depuis plusieurs années.

40 Years of Storied History

40 ans d'histoire étape par étape

1978 Denis Dupuis fonde la Québec Stevedoring Co. Ltd. (QSL).

1984 QSL achète au Groupe Desgagnés une participation de 50 % dans le terminal de Murray Bay, qu'il rebaptise Terminaux portuaires du Québec. QSL prend en charge les opérations des terminaux de Bécancour, Gros-Cacouna, Matane, Pointe-au-Pic, Grande-Anse, Rimouski et Gaspé, tous encore actifs aujourd'hui.

1991 QSL poursuit son expansion avec l'acquisition de St. Lawrence Stevedoring du Groupe Cast, dirigé par Frank Narby.

1994 QSL traverse les frontières du Québec quand Oshawa Stevedoring est créée en Ontario.

1996 QSL décide d'aller vers l'est, au Nouveau-Brunswick, en offrant des services au Port de Belledune et en créant Arrimage de l'est du Canada.

1978 Denis Dupuis founded Québec Stevedoring Co. Ltd. (QSL).

1984 Quebec Stevedoring buys half interest in Murray Bay Terminal from Desgagnés Group and re-names it Quebec Port Terminals. QSL takes over the operations of Bécancour, Gros-Cacouna, Matane, Pointe-Aux-Pics, Grande Anse, Rimouski and Gaspé, and all still active today.

1991 QSL continues expansion with the acquisition of St. Lawrence Stevedoring from the Cast group led by Frank Narby.

1994 QSL crosses the Québec borders when Oshawa Stevedoring is created in Ontario.

1996 Wanting to go east, New Brunswick is targeted. Services are initated at the Port of Belledune, and Eastern Canada Stevedoring is created.

1997 Terminaux portuaires du Québec devient un partenaire important pour l'approvisionnement des collectivités du Nord, grâce à l'exploitation de ses installations de Côte-Sainte-Catherine.

1999 QSL fonde la Great Lakes Stevedoring pour étendre ses services aux régions du Grand Toronto et des Grands Lacs.

1999 Achat des actions de Desgagnés dans TPQ, ce qui fait de QSL le seul actionnaire de cette société.

2006 QSL étend son réseau en créant d'autres sociétés, notamment la North America Stevedoring (NASCO), localisée au Iroquois Landing Terminal, dans le Port de Chicago. Un terminal multimodal y est construit en collaboration avec le Canadien National.

2007 Un nouveau partenariat est formé à Terre-Neuve-et-Labrador avec la création d'Integrated Logistics, aujourd'hui bien établie dans les ports d'Argentia et de Long Pond.

2010 Deux nouveaux terminaux s'ajoutent au réseau QSL: celui de Port Weller et celui de Port Colborne, sur le canal Welland.

2012 Denis Dupuis ajoute à QSL la filiale Arrimage du Nord qui, avec ses terminaux de Sept-Îles, Port-Cartier, Baie-Comeau et Havre-Saint-Pierre, dessert les compagnies minières de la Côte-Nord. La même année, Great Lakes Stevedoring étend ses activités au Port de Goderich.

2014 QSL établit des partenariats dans deux nouveaux terminaux: Port Hawkesbury et Liverpool, en Nouvelle-Écosse.

1997 Quebec Port Terminals becomes an important partner for the supply of northern communities through the operations of its facility at Côte-Sainte-Catherine.

1999 Foundation of Great Lakes Stevedoring to broaden QSL's services through the Greater Toronto and Great Lakes areas.

1999 Purchases Desgagnés shares in TPQ, making QSL the only stakeholder in this company.

2006 QSL further spreads its wings through various entities, notably with North America Stevedoring Company (NASCO) situated at the Iroquois Landing Terminal of the Port of Chicago. A multimodal terminal was also built on the site in collaboration with Canadian National railway.

2007 A new partnership emerges from Newfoundland and Labrador with the creation of Integrated Logistics, well established today in the ports of Argentia and Long Pond.

2010 Two new terminals are added to the QSL network at Port Weller and Port Colborne along the Welland Canal.

2012 Denis Dupuis adds Northern Stevedoring to QSL subsidiaries in order to serve via its Sept-Îles, Port Cartier, Baie Comeau and Havre-St-Pierre terminals the mining industries of Québec's Côte-Nord region. The same year, Great Lakes Stevedoring expands its operations to the Port of Goderich.

2014 QSL establishes partnerships in two new terminals in Port Hawkesbury and Liverpool, Nova Scotia.

QSL extensive network.

Vaste réseau QSL.

Source: QSL

2015 QSL s'associe à l'Ogdensburg Bridge and Port Authority, dans l'État de New York, à qui elle fournit des services de logistique et de marketing pour l'aider à développer ses installations.

2016 Création de Coastal Stevedoring pour fournir des services de terminal et d'arrimage au Port de Summerside (Î.-P.-É.). Le Port de Charlottetown est ensuite rapidement intégré au réseau.

2017 QSL America est créée pour fournir des services à des aciéries américaines, qui peuvent ainsi bénéficier du savoir-faire de QSL en matière de logistique.

2018 QSL se joint au Groupe Robert (Watson et Sycamore) et à Express Mondor pour établir l'un des plus importants consortiums de transport lourd et hors normes de l'est du Canada. QSL est l'actionnaire majoritaire de la nouvelle entité appelée Mondor-Watson.

2015 QSL joins the Ogdensburg Bridge and Port Authority in the state of New York in providing logistics and marketing services to help the OBPA develop its facilities.

2016 Coastal Stevedoring is born to provide terminal and stevedoring services at the Port of Summerside, PEI. The Port of Charlottetown is rapidly integrated into the network.

2017 QSL America is created to provide some services to steel mills in the USA. This allows these mills to benefit from QSL's strength in logistics.

2018 QSL joins forces with Groupe Robert (Watson and Sycamore) and Express Mondor to establish one of the largest heavy hauling and oversized transportation consortiums in Eastern Canada. QSL is the majority shareholder in the new entity called Mondor-Watson.

MARITIME SIMULATION AND RESOURCE CENTRE

CENTRE DE SIMULATION ET D'EXPERTISE MARITIME

CSEM MSRC

WORLD-CLASS FACILITY. SHIP HANDLING. OPERATIONAL FEASIBILITY STUDIES.

WITH THE PANAMA CANAL EXPANSION PAVING THE WAY FOR LARGER SHIPS TO CALL AT DIFFERENT PORTS, MSRC OFFERS:

- Four Fully Equipped Interactive Simulators, networked to a common simulation control system
- More than 100 perfected ship models suitable for pilot training and advance manoeuvring
- In-house Modeling Capability which allows building, modifying or customizing:
  - Exercise Areas
  - Ship Models

FULL TURNKEY SERVICE FOR OPERATIONAL FEASIBILITY STUDIES

- New port infrastructure analysis and validation
- Port preparation for the arrival of larger container ships
- Ship handling in Restricted Waters and Channels
- Assessment of limitations
- Tug Operations and Docking Manoeuvers
- Escort Operations
- Pilot training

" For any port authority or engineering firm interested in port development, the simulation facility at MSRC represents one of the most comprehensive combinations of equipment, technology and pilotage expertise available in the world.
Furthermore, its in house pilotage expertise coupled with other commercial partnerships, ensures that the majority of practical risk and manoeuvring analysis can be conduct at the preliminary and intermediate levels of port design, presenting clients with a solution that is workable, and that can be fully demonstrated and validated to port authorities and pilotage associations using high fidelity interactive simulations. "

Captain Garland Hardy
President, Lantec Marine inc.

A division of the
CORPORATION OF LOWER ST. LAWRENCE PILOTS (CLSLP)

For over 150 years, guardians of a great continental waterway

INTERNATIONALLY-RECOGNIZED EXPERTISE

Quebec, Quebec
CANADA

www.sim-pilot.com
+1 418 692-0183

Coming soon to a Port near you

ALGOMA

NIAGARA | INNOVATOR | SAULT

We are pleased to announce the arrival of the first three Equinox Class self unloaders. The Algoma Niagara and Algoma Sault are sister ships, representing the state of the art in full Seaway-Size self unloaders. The Algoma Innovator is the newest and most efficient River Class self unloader on the Great Lakes – St. Lawrence Waterway.

ALGOMA · CENTRAL · CORPORATION

Short Sea Shipping is OUR BUSINESS

Algoma Central Corporation | www.algonet.com | @AlgomaCentral